

sodastream® DUO™

# TWO WAYS TO SPARKLE

**REGISTREER NU!**

**NL** EN KRIJG 2 JAAR EXTRA  
GARANTIE

**ENREGISTREZ-VOUS  
MAINTENANT!**

**FR** ET PROFITEZ DE 2 ANS DE  
GARANTIE !

Scan of ga naar:  
Scannez ou consultez:  
[sodastream.com/regd](https://sodastream.com/regd)



**NL** HULP NODIG? BEL ONS:  
**0800- 0223637**

**FR** BESOIN DE D'AIDE ? APPELEZ-NOUS:  
**0800-74807**



reddot winner 2021

sodastream® DUO™

**DESIGN AWARD  
WINNER 2021**



**Nederlands ..... 3**

**Français ..... 24**

# WELKOM BIJ DE SPRANKELENDE REVOLUTIE!

Nu kan je thuis jouw eigen sprankelende drankjes maken, en de planeet helpen door minder wegwerpplastic te gebruiken.

Jouw nieuwe DUO bruiswatertoestel verdubbelt de opties en verdubbelt het plezier!

Gebruik de strakke glazen karaf om je favoriete gekoelde bruisende drankjes thuis te serveren, of geniet overal van een sprankelend drankje met jouw nieuwe koolzuurhoudende fles voor onderweg.

Wat je ook kiest, binnen of buiten, bruis het met stijl - en dat allemaal met één druk op de knop!

# INHOUD

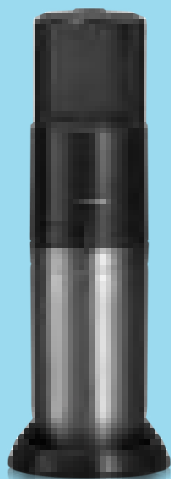
<b>ALLES WAT JE NODIG HEBT VOOR EEN FRISSE START</b>	<b>6</b>
LEER JOUW DUO™ KENNEN	7
<b>HOE WERKT HET</b>	<b>8</b>
QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER	8
GESCHIKT VOOR TWEE TYPE FLESSEN	10
BRUISEN – HET MAGISCHE MOMENT	12
SCHOONMAKEN & ONDERHOUD	14
<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b>	<b>16</b>
GEBRUIKERSLICENTIE	16
INSTALLATIE	17
ONDERHOUD	18
VOOR JOUW VEILIGHEID	19
BEPERKTE GARANTIE	21

 Lees voor jouw veiligheid de installatie- en veiligheidsinstructies op pagina 17 en 19 voordat je het bruiswatertoestel gebruikt. Bewaar deze instructies en geef ze door aan eventuele volgende gebruikers. Voor meer details en informatie over onze bruiswatertoestellen, inclusief handleiding voor gebruik en probleemoplossing, ga naar: [www.sodastream.nl](http://www.sodastream.nl)

# ALLES WAT JE NODIG HEBT VOOR EEN FRISSE START



reddot winner 2021



sodaStream **DUO**<sup>™</sup>  
BRUISWATERTOESTEL

—  
Winnaar van de Red Dot Award  
voor buitengewoon design



1 LITER  
HERBRUIKBARE  
PLASTIC FLES



1 LITER  
GLAZEN  
KARAF

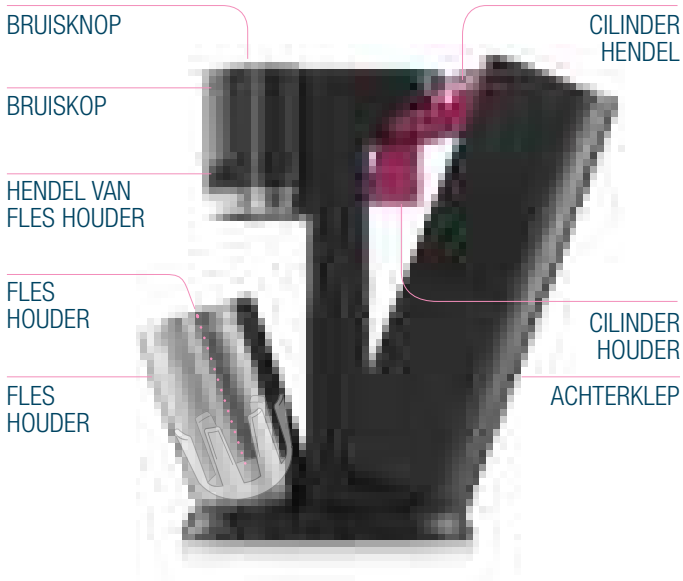


sodaStream **QUICK  
CONNECT**  
KOOLZUURCILINDER\*

—  
Technologie waarvoor patent is  
aangevraagd

\*60L SodaStream® koolzuurcilinder (onder licentie) maakt tot 60L bruisend water, afhankelijk van het bruisniveau en het type bruiswatertoestel.

# LEER JOUW DUO™ KENNEN



## ALLEEN GESCHIKT VOOR :

SodaStream  
herbruikbare flessen\*

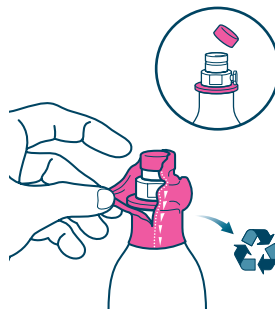


SodaStream quick connect  
koolzuurcilinder



\*Controleer de verpakking van de flessen. Hierop staat aangegeven of de flessen compatibel zijn met jouw bruiswatertoestel

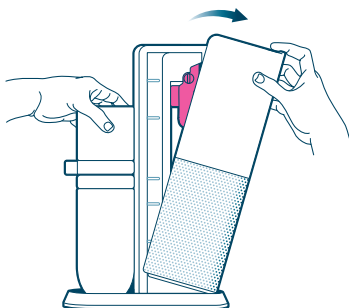
# QUICK CONNECT KOOLZUURCILINDER



**VOOR EEN SIMPELE  
GEBRUIKERSVIDEO  
SCAN EN BEKIJK**

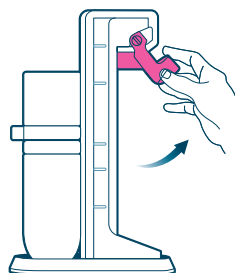
**1**

Verwijder de plastic  
kap en haal de  
dop eraf



**2**

Open de achterklep



**3**

Breng de roze hendel  
omhoog



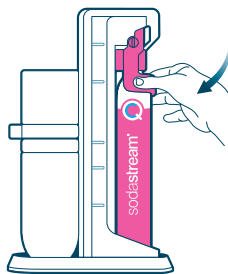
**Lees aandachtig de volledige INSTALLATIE-instructies  
en veiligheidswaarschuwingen op 17 en 19 hieronder**

\*Zorg ervoor dat er geen fles in het toestel geplaatst is tijdens het installeren  
van de koolzuurcilinder



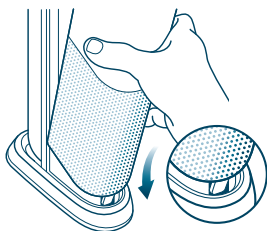


**4** Plaats de cilinder met de onderkant eerst

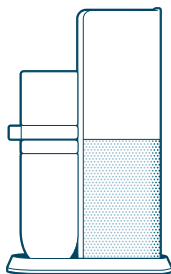


**5** Laat de hendel zakken om te vergrendelen

## EXCELLENT!



**6** Plaats de achterklep terug



Ga naar de volgende stap

# BELANGRIJK OM TE WETEN



Onthoud - jouw cilinder is herbruikbaar. Als de cilinder leeg is, kun je de cilinder omruilen voor een volle bij een van onze verkooppunten!

**BETAAL ALLEEN VOOR HET KOOLZUURGAS.**

Koop een extra koolzuurcilinder zodat je nooit zonder bubbels komt te zitten



Zorg ervoor dat je deze vervangt met de juiste koolzuurcilinder voor jouw bruiswatertoestel

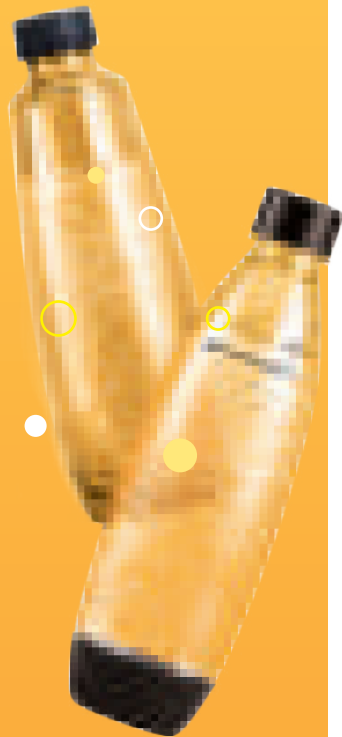


✓  
Geschikt voor jouw sodastream **DUO™**



✗  
Niet geschikt

GESCHIKT VOOR  
TWE  
**TYPES  
FLESSEN**



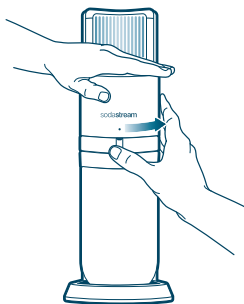
**LIEVER EEN HOE  
WERKT HET  
VIDEO?**

Scan:



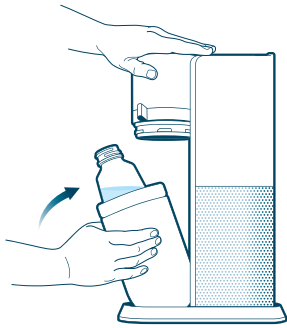
**1** Vul de karaf/ herbruikbare fles met koud water tot aan de vullijn

**!** Bruis altijd eerst met water voordat u siroop toevoegt

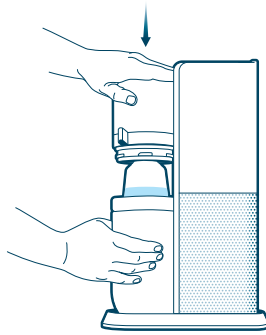


**2** Om te ontgrendelen draai je de hendel naar rechts en de bruiskop gaat automatisch omhoog

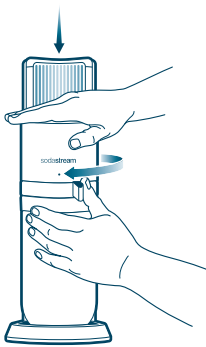
**3** Plaats de karaf / herbruikbare fles in de houder



**4** Plaats de houder in rechtopstaande positie

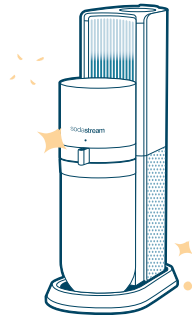


**5** Duw de bruiskop naar beneden en houd vast



**6** Draai de hendel naar links totdat het de vergrendelde positiemarkering bereikt

## BIJNA KLAAR



**Nu de laatste  
bubbelende stap**

## BELANGRIJK OM TE WETEN



Kijk of jouw fles vaatwasserbestendig is, aan de hand van één van deze symbolen:



De houdbaarheidsdatum van de fles staat hier



### DID YOU KNOW?

1 Herbruikbare SodaStream fles kan tot duizenden werwerpflessen vervangen



Gebaseerd op GlobalData Plc Global Volume Verpakkingdatabase voor jaren 2016-2019, vergeleken met bedrijfsgegevens van SodaStream

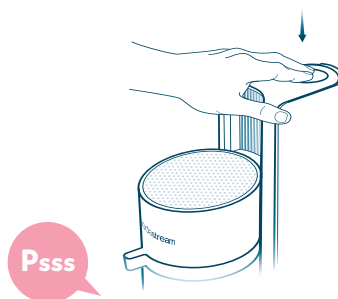
# BRUISEN

HET MAGISCHE  
MOMENT!

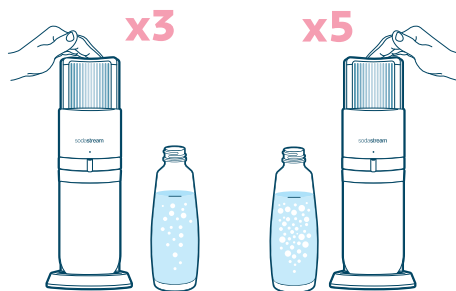


LIEVER EEN HOE  
WERKT HET  
VIDEO?

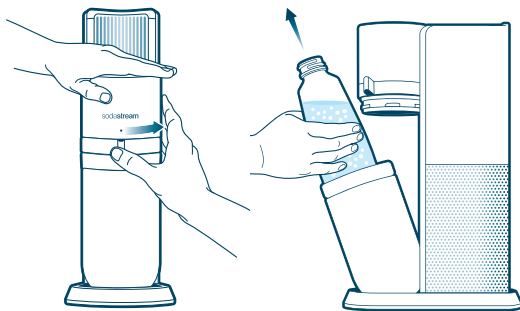
Scan:



- 1** Houd de drukknop goed ingedrukt voor 1 seconde en laat los.



- 2** Herhaal als gewenst :  
**3 keer** voor standaard bruis  
**5 keer** voor sterke bruis



**3** Draai de hendel naar rechts om te ontgrendelen en de bruiskop gaat automatisch omhoog

**TADA!**



**REGISTREER  
NU**  
Voor 2  
jaar extra  
garantie



**HELEMAAL KLAAR!**  
Geniet van je fantastische koolzuurhoudende drankje!

Problemen met jouw bubbels?  
0800-0223637

## BELANGRIJK OM TE WETEN



### PRO'S TIP:

Koud water bruist beter. Bewaar een extra fles in de koelkast, zodat je er altijd een bij de hand hebt om te bubbelen



### Wil je wat smaak toevoegen aan jouw bubbels?

Probeer ons assortiment siropen op:

**SODASTREAM.NL/  
SODASTREAM.BE**

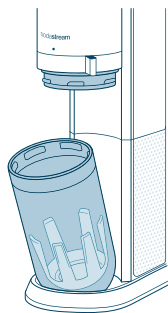


### Heeft jouw fles ook een sirooplijn?

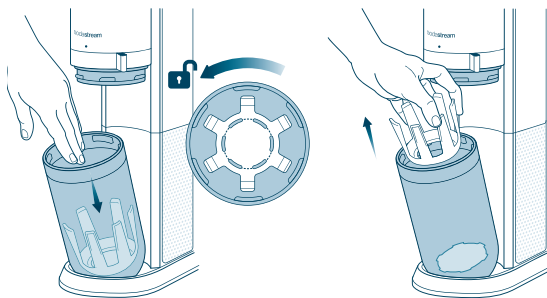
- Vul met water
- Fizz
- Smaak toevoegen



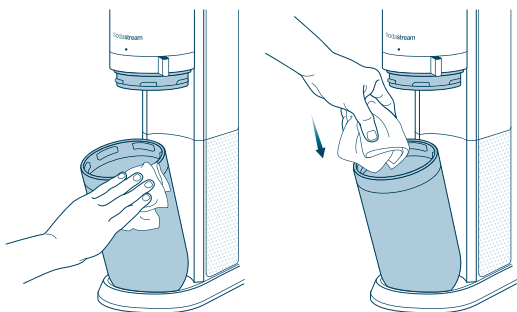
# SCHOONMAKEN & ONDERHOUD



- 1 Open de houder en laat hem naar je toe kantelen om hem schoon te maken

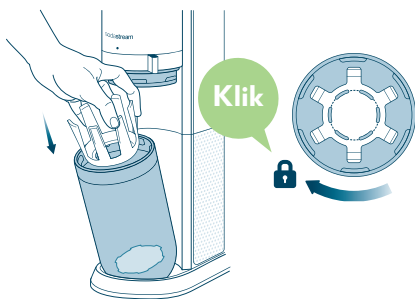


- 2 Ontgrendel de houder door hem tegen de klok in te draaien en verwijder de plastic flessenhouder aan de binnenkant



**3** Je kunt een schoonmaakdoekje gebruiken om de binnen- en buitenkant schoon te maken

**!** Gebruik nooit schuurmiddelen of scherp gereedschap om schoon te maken. Indien nodig, gebruik een mild, vloeibaar afwasmiddel en een vochtige doek om voorzichtig schoon te maken.

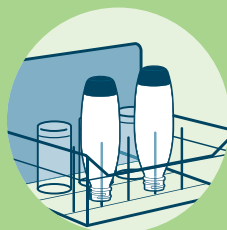


**4** Plaats de plastic flessenhouder terug, en draai met de klok mee om te vergrendelen

## BELANGRIJK OM TE WETEN



Kijk of jouw fles vaatwasserbestendig is, aan de hand van dit symbool: ondersteboven plaatsen op het vaatwasserrek op **SLECHTS ÉÉN PIN** van het vaatwasserrek.



Maak niet vaatwasserbestendige flessen schoon in de gootsteen. Gebruik water dat niet warmer is dan 50°C.

# GEBRUIKERSLICENTIE

## VOOR ÉÉN SODASTREAM QUICK CONNECT-CILINDER NIET VOOR VERKOOP

EIGENDOM VAN SODA-CLUB (CO2) GMBH  
OF DE AAN HAAR GELIEERDE ONDERNEMINGEN  
ONDER LICENTIE VERLEEND; OCTROOI AANGEVRAAGD

Dit is een juridisch bindend document tussen Soda-Club (CO2) GmbH te Zwitserland of de aan haar gelieerde ondernemingen ("SodaStream") en de consument betreffende het gebruiksrecht voor een SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder (de "cilinder").

De cilinder is eigendom van SodaStream. Het octrooi ervoor is aangevraagd en de cilinder wordt tevens door andere intellectuele eigendomsrechten beschermd. Daarnaast zijn ter bescherming van de veiligheid en gezondheid van de gebruiker verschillende richtlijnen en verordeningen van toepassing op het gebruik, de navulling, het onderhoud, het opnieuw testen en de reparatie van de cilinder. SodaStream bezit de wettelijk vereiste kennis en kunde en is daarmee verantwoordelijk voor strikte wettelijke naleving, die alleen kan worden gegarandeerd indien de cilinder door SodaStream wordt onderhouden, onderzocht en opnieuw wordt getest en gevuld. Zodoende blijft de cilinder eigendom van SodaStream en wordt de cilinder onder een licentie verstrekt.

1. Wanneer de cilinder leeg is, dient de cilinder bij SodaStream of bij een geautoriseerde SodaStream-distributeur te worden ingeleverd en voor een volle cilinder te worden omgeruild. Daarbij wordt alleen voor het gas betaald. Deze licentie is tevens van toepassing op het gebruik van iedere volgende cilinder.
2. Wanneer een lege cilinder door derden wordt nagevuld, wordt mogelijk inbreuk gemaakt op de intellectuele-eigendomsrechten van SodaStream, met inbegrip van octrooien en andere eigendomsrechten, kunnen risico's ontstaan en wordt mogelijk bepaalde wetgeving overtreden. SodaStream garandeert slechts de veiligheid van de door haar nagevulde cilinders die zijn voorzien van een onvervalsbare verzegeling op de afsluiter. Eigendomsaanduidingen op of bij de cilinders mogen niet worden verwijderd of gewijzigd.
3. Als u de cilinder in goede staat retourneert aan SodaStream of een erkende SodaStream-distributeur, zonder deze te ruilen voor een volle cilinder, heeft u recht op een retourbedrag van €2.
4. De cilinder mag samen met deze gebruikerslicentie aan een derde worden overgedragen, mits de derde ermee instemt aan de hierin opgenomen voorwaarden en eigendomsrechten gebonden te zijn. Met het bezit van deze gebruikerslicentie toont de houder ervan aan dat hij het recht heeft om ingevolge de hierin opgenomen voorwaarden één cilinder te gebruiken.

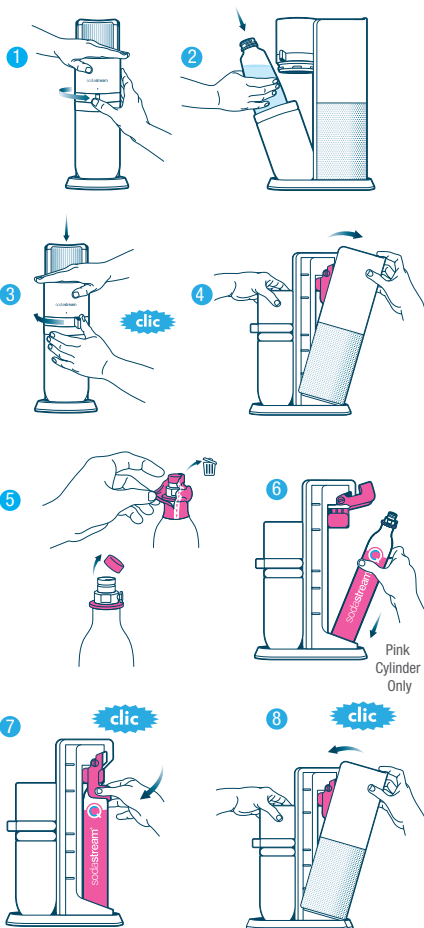
Op deze licentie is het recht van Zwitserland van toepassing.

Bij vragen kan contact worden opgenomen met SodaStream Enterprises NV, Dongensweg 200, 5047 SH Tilburg, Nederland.



## VOORBEREIDING DE KOOLZUURCILINDER PLAATSEN

1. Zet het SodaStream® Duo™ bruiswatertoestel rechtop op een vlakke, stevige ondergrond. Draai de hendel van de houder naar rechts in de ontgrendelde positie. De kop komt automatisch omhoog.
2. De houder wordt geopend. Trek de houder voorzichtig naar voren en verwijder de SodaStream® glazen karaf/kunststof koolzuurfles indien deze in het SodaStream® bruiswatertoestel is geplaatst.
3. **WAARSCHUWING! De CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder mag nooit worden geplaatst of vervangen wanneer de glazen karaf of de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles nog in het bruiswatertoestel is geplaatst. De glazen karaf of de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles kan dan breken.**
4. Zet de houder weer rechtop, houd de kop naar beneden gedrukt en draai de hendel van de houder naar links totdat hij in de vergrendelde positie klikt.
5. Trek het achterpaneel voorzichtig van het bruiswatertoestel los om het te verwijderen.
6. Verwijder de verzegeling en de dop van de SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder.
7. Trek de roze hendel omhoog. Plaats de CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder achterin het bruiswatertoestel. **WAARSCHUWING! De SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder mag nooit worden gebruikt wanneer deze beschadigd is.**
8. Duw de roze hendel achteraan het bruiswatertoestel naar beneden.
9. Plaats het achterpaneel weer terug. Nu bent u klaar om

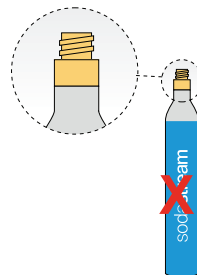
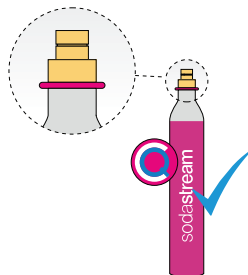


## SODASTREAM® CO<sub>2</sub>-SCHROEFSTYSTEMCILINDER

COMPATIBELE SODASTREAM®  
CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT-CILINDER

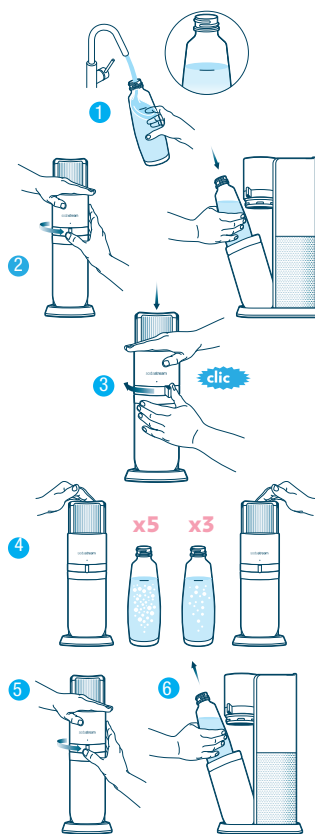
NIET-COMPATIBELE  
CO<sub>2</sub> SCHROEFSTYSTEMCILINDER

NB De SodaStream® Duo™ is alleen compatibel met de Quick Connect koolzuurcilinder en is **NIET** compatibel met de SodaStream® koolzuurcilinder met schroefstelsysteem of andere cilinders.



## BUBBELS MAKEN

1. Vul de SodaStream glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles met koud drinkwater tot de vullijn. **WAARSCHUWING! Voeg het koolzuur uitsluitend aan water toe. Door andere vloeistoffen kunnen de interne onderdelen vervuild en verstopt raken. Dit kan leiden tot te hoge druk, waardoor de fles tijdens het bruisproces kan breken met mogelijk ernstig letsel tot gevolg. Voeg nooit koolzuur toe nadat een smaak is toegevoegd.**
2. Zet het SodaStream® Duo™ bruiswatertoestel rechtop op een vlakke, stevige ondergrond. Draai de hendel van de houder naar rechts in de ontgrendelde positie. De kop komt automatisch omhoog. **WAARSCHUWING! Gebruik nooit een toestel wanneer de koolzuurbuis kapot is. Anders kan te hoge druk ontstaan, kan de karaf/fles breken en kan ernstig letsel worden veroorzaakt.** Kantel de houder naar voren en plaats de glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles in de houder. Zet de SodaStream® houder weer rechtop.
3. Duw de kop naar beneden en houd hem naar beneden gedrukt. Draai de hendel van de houder naar links in de vergrendelde positie.
4. Druk de bruisknop circa één seconde goed in, laat dan los en herhaal deze handeling. Herhaal dit driemaal voor een normaal bruisniveau, viermaal voor een hoog bruisniveau en nog vaker voor een extra hoog bruisniveau.
5. Wanneer het gewenste bruisniveau is bereikt: wacht drie seconden en draai de hendel van de houder naar rechts in de ontgrendelde positie totdat de kop omhoogkomt. Wanneer de houder naar de ontgrendelde positie wordt gedraaid, hoort u dat het overtollige gas op een veilige manier uit de glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles vrijkomt.
6. Kantel de SodaStream® houder naar voren en haal de glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles uit het SodaStream® Duo™ bruiswatertoestel.
7. Schenk in en geniet van een frisse bruisende drank!



NB Wanneer aan zeer koud water koolzuur wordt toegevoegd, kunnen in het water kleine stukjes ijs te zien zijn. Dit ijs zal gewoon smelten.

## ONDERHOUD

### ONDERHOUD BRUISWATERTOESTEL

- Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen of scherpe voorwerpen om het toestel schoon te maken. Indien nodig kunt u het toestel met een mild afwasmiddel en een zachte vochtige doek voorzichtig schoonmaken.
- Veeg gemorst water weg om het voetstuk droog te houden.
- Niet in water zetten of in een vaatwasser reinigen. Dit zal uw bruiswatertoestel zwaar beschadigen.

### ONDERHOUD GLAZEN KARAF

- De SodaStream glazen karaf mag in de vaatwasser worden schoongemaakt.

### ONDERHOUD HERBRUIKBARE KOOLZUURHOUDENDE FLES

- Herbruikbare koolzuurhoudende fles die niet als 'vaatwasserbestendig' zijn aangeduid, kunnen worden schoongemaakt door ze met koud of lauw water om te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan temperaturen boven 50°C. Nooit met warm water afwassen of omspoelen. Niet in de vaatwasser reinigen.**
- 'Vaatwasserbestendige' koolzuurflessen kunnen worden schoongemaakt door ze in de vaatwasser te reinigen of met koud of lauw water om te spoelen. **WAARSCHUWING! Niet blootstellen aan temperaturen boven 70°C.**

# VOOR JOUW VEILIGHEID

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES EN GEEF ZE DOOR AAN DE VOLGENDE GEBRUIKER.

**WAARSCHUWING! Lees deze belangrijke veiligheidsinformatie voordat u het bruiswatertoestel gebruikt. Daarmee verkleint u het risico op lichamelijk letsel en schade aan uw product.**

Voordat u uw bruiswatertoestel door iemand anders laat gebruiken, dient u zeker te weten dat hij of zij weet hoe het toestel veilig kan worden gebruikt. Onderhoud of reparaties dienen door een door SodaStream geautoriseerde servicedienst te worden uitgevoerd.

Het bruiswatertoestel is alleen bedoeld voor gebruik door personen van 12 jaar en ouder. Personen met een fysieke of verstandelijke beperking mogen het product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en pas nadat zij instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het product.

## OM HET RISICO OP ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN HET BRUISWATERTOESTEL TIJDENS HET BRUISPROCES TE VOORKOMEN:

- Gebruik uw bruiswatertoestel alleen rechtop op een vlakke, stabiele ondergrond.
- Plaats uw bruiswatertoestel niet op een heet oppervlak (zoals een oven/fornuis). Gebruik het bruiswatertoestel nooit vlakbij een open vuur en laat het nooit in direct zonlicht achter.
- Voeg het koolzuur alleen aan water toe.
- Voeg geen koolzuur toe nadat een smaak is toegevoegd. Door andere vloeistoffen dan water kunnen de interne onderdelen vervuild en verstopt raken. Dit kan leiden tot te hoge druk, waardoor de fles tijdens het bruisproces kan breken.
- Gebruik het toestel niet wanneer de koolzuurbuis kapot is of ontbreekt.
- Controleer of uw glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles op de juiste manier geplaatst is voordat u het bruisproces start.
- Verplaats uw bruiswatertoestel tijdens het bruisproces niet en probeer ook niet om de fleshouder tijdens het bruisproces te openen.
- Voeg geen koolzuur toe aan een lege glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles.

## KOOLSTOFDIOXIDECILINDER (CO<sub>2</sub>-CILINDER)

Om het risico op een CO<sub>2</sub>-lek, lichamelijk letsel en schade aan eigendommen te verminderen:

- Plaats geen CO<sub>2</sub>-cilinder in het bruiswatertoestel wanneer een fles is geplaatst.
- Gebruik het bruiswatertoestel niet indien het beschadigd is. Controleer de CO<sub>2</sub>-cilinder en de CO<sub>2</sub>-cilinderafsluiter vóór gebruik op deuken, gaatjes of andere schade. Neem bij beschadigingen contact op met een door SodaStream geautoriseerde servicedienst.
- Pas de CO<sub>2</sub>-cilinder op geen enkele manier aan, bijvoorbeeld door de afsluiter te doorboren, te verbranden of te verwijderen.
- Stel de CO<sub>2</sub>-cilinder niet bloot aan temperaturen boven 50°C. Bescherm de CO<sub>2</sub>-cilinder tegen zonlicht. Bewaar de CO<sub>2</sub>-cilinder op een goed geventileerde plaats.
- Haal de CO<sub>2</sub>-cilinder niet uit het bruiswatertoestel terwijl het toestel wordt gebruikt.
- Raak de CO<sub>2</sub>-cilinder niet aan en verwijder de cilinder niet zolang hij CO<sub>2</sub> afgeeft.
- Bij een CO<sub>2</sub>-lek: ventileer de ruimte, adem frisse lucht in en schakel onmiddellijk medische hulp in wanneer u zich onwel voelt.

## **SODASTREAM® GLAZEN KARAF**

Om het risico te verminderen dat de fles breekt, wat tot lichamenlijk letsel en schade aan eigendommen kan leiden:

- Gebruik de glazen karaf niet wanneer hij is gebarsten, wanneer er een stukje af is of wanneer hij op een andere manier beschadigd is. Gooi de glazen karaf weg en vervang hem door een nieuwe.
- Gebruik alleen een originele SodaStream glazen karaf die geschikt is voor de SodaStream® Duo™.
- Stel de glazen karaf niet bloot aan extreme temperatuurschommelingen (doe bijvoorbeeld geen heet water in een koude glazen karaf).
- Plaats de glazen karaf niet in de vriezer en stel hem niet bloot aan extreme kou onder 1°C.
- **WAARSCHUWING! In het uitzonderlijke geval dat uw glazen karaf tijdens het bruisproces in uw bruiswatertoestel breekt, mag u de houder niet openen.** Eventuele glasdeeltjes blijven dan veilig in de houder. Neem contact op met uw plaatselijke SodaStream-klantenservice voor hulp.

## **KUNSTSTOF HERBRUIKBARE KOOLZUURHOUDENDE FLES:**

Om het risico te verminderen dat de fles breekt, wat tot lichamenlijk letsel kan leiden:

- Stel een kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles die niet als 'vaatwasserbestendig' is aangeduid niet bloot aan temperaturen boven 50°C. Nooit met warm water afwassen of omspoelen. Niet in de vaatwasser reinigen.
- Stel een kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles die als 'vaatwasserbestendig' is aangeduid niet bloot aan temperaturen boven 70°C.
- Plaats de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles niet naast een warmtebron zoals uw oven/fornuis.
- Laat de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles niet in uw auto liggen.
- Plaats de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles niet in de vriezer en stel hem niet bloot aan extreme kou onder 1°C.
- Gebruik de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles niet wanneer hij beschadigd of vervormd is of van vorm is veranderd, wanneer er krassen op zitten of wanneer hij is versleten of verkleurd.
- Gebruik de kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles niet na de houdbaarheidsdatum.
- Voeg alleen koolzuur toe aan kunststof herbruikbare koolzuurhoudende flessen die specifiek voor dit bruiswatertoestel zijn bedoeld, zoals op pagina 7 hiervoor is afgebeeld.

## **BEPERKTE GARANTIE SODASTREAM**

### **BRUISWATERTOESTELLEN VAN SODASTREAM**

Er is alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat uw bruiswatertoestel in goede staat bij u is afgeleverd. Met inachtneming van de voorwaarden die in deze beperkte garantie zijn vermeld, garandeert SodaStream dat uw bruiswatertoestel bij normaal thuisgebruik gedurende twee (2) jaar na de datum van aankoop vrij is van materiaal- en productiefouten. U wordt aangeraden uw bruiswatertoestel online te registreren op [www.sodastream.nl](http://www.sodastream.nl) door het daar beschikbare formulier voor productregistratie in te vullen.

Indien uw bruiswatertoestel binnen de garantietermijn een gebrek vertoont en wij vaststellen dat het probleem het gevolg is van gebrekkig materiaal of een productiefout, wordt het toestel naar eigen inzicht van SodaStream kosteloos door SodaStream gerepareerd of vervangen met inachtneming van de beperkingen die in deze garantie zijn vermeld. SodaStream kan uw bruiswatertoestel door een gereviseerd of een soortgelijk bruiswatertoestel vervangen indien het door u aangeschafte model niet langer beschikbaar is. Er vindt geen restitutie plaats. Deze beperkte garantie geldt voor consumenten die het bruiswatertoestel voor persoonlijk of huishoudelijk gebruik of voor gebruik door gezinsleden hebben aangeschaft.

Deze garantie GELDT NIET bij schade aan het bruiswatertoestel die het gevolg is van:

- misbruik of onjuist gebruik van het bruiswatertoestel of aanpassingen daaraan, of commercieel gebruik;
- de toevoeging van koolzuur aan andere vloeistoffen dan water;
- normale slijtage (bijv. verkleuring);
- gebreken in het product die geheel of gedeeltelijk het gevolg zijn van aanpassingen aan of demontage of reparatie van het bruiswatertoestel door een andere dienstverlener dan een geautoriseerd SodaStream-servicecenter;
- het gebruik van andere CO<sub>2</sub>-cilinders of flessen dan goedgekeurd door SodaStream voor gebruik in uw bruiswatertoestel;
- het gebruik van het bruiswatertoestel met een adapter voor de cilinderafsluiter of het bruiswatertoestel;
- het gebruik van een fles na de houdbaarheidsdatum;
- een ongeluk, verzending of abnormaal huishoudelijk gebruik.

Deze garantie GELDT NIET voor de flessen en CO<sub>2</sub>-cilinders.

SodaStream is niet aansprakelijk voor bijkomende schade of gevolgschade. Het enige en uitsluitende rechtsmiddel van de consument is reparatie of vervanging volgens de voorwaarden van deze garantie. De uitsluiting of beperking van deze schade is op grond van enkele plaatselijke wetten niet toegestaan; het is dan ook mogelijk dat deze uitsluitingen niet op u van toepassing zijn. Voor zover deze garantie in strijd is met het plaatselijke recht, wordt deze garantie geacht zodanig te zijn gewijzigd dat deze garantie wel in overeenstemming is met het plaatselijke recht.

Daarnaast kunt u in overeenstemming met het plaatselijke recht nog andere rechten hebben. De voordelen die door deze garantie aan de consument worden verstrekt, gelden naast de andere rechten en rechtsmiddelen die met betrekking tot dit bruiswatertoestel rechtens aan de consument kunnen zijn toegekend.

### **HET VERKRIJGEN VAN SERVICE ONDER DE GARANTIE VOOR UW BRUISWATERTOESTEL**

Indien uw bruiswatertoestel onder de garantie valt en dient te worden nagekeken, kunt u via [www.sodastream.nl](http://www.sodastream.nl) contact opnemen met de klantenservice van SodaStream. Van een vertegenwoordiger van SodaStream ontvangt u dan specifieke aanwijzingen voor de verzending van uw bruiswatertoestel op uw eigen kosten naar een van onze geautoriseerde servicecenters. Alleen SodaStream en haar tussenpersonen zijn bevoegd om uw bruiswatertoestel onder de garantie te repareren of te onderhouden.

### **SERVICE DIE NIET ONDER DE GARANTIE VALT**

Indien SodaStream of een van haar geautoriseerde tussenpersonen vaststelt dat het gebrek in of de schade aan uw bruiswatertoestel niet onder de garantie valt, wordt het bruiswatertoestel alleen tegen betaling van de vastgestelde reparatiekosten door SodaStream gerepareerd.

## **SODASTREAM CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT-CILINDERS**

Uw bruiswatertoestel is ontworpen voor gebruik in combinatie met een SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder. Het gebruik van andere CO<sub>2</sub>-cilinders wordt niet aanbevolen, omdat niet kan worden gegarandeerd dat zij geschikt zijn voor een bruiswatertoestel van SodaStream. Schade die het gevolg is van het gebruik van een andere cilinder dan de SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder of gebruik van de SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder dat niet in overeenstemming is met de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie.

De SodaStream CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder wordt onder een licentie aan u verstrekt. Met deze licentie kunt u uw lege cilinder voor een volle omruilen tegen de prijs van alleen de CO<sub>2</sub>.

## **SODASTREAM GLAZEN KARAF / KUNSTSTOF HERBRUIKBARE KOOLZUURHOUDENDE FLES**

Uw bruiswatertoestel is ontworpen voor gebruik in combinatie met een daarvoor geschikte SodaStream glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles. Schade die het gevolg is van het gebruik van een andere glazen karaf/herbruikbare koolzuurhoudende fles dan een compatibele SodaStream glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles, dat niet in overeenstemming is met de aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing valt niet onder de garantie.

De SodaStream glazen karaffen/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende flessen zijn bij geautoriseerde SodaStream- wederverkopers verkrijgbaar.

## **VOORWAARDEN**

Alle ingediende of ingestelde aanspraken, klachten, verzoeken om een gerechtelijke uitspraak of gerechtelijke procedures die op enigerlei wijze betrekking hebben op uw bruiswatertoestel, herbruikbare koolzuurhoudende fles of CO<sub>2</sub> Quick Connect-cilinder worden beheerst door en uitgelegd naar het recht van het land waarin het SodaStream-bruiswatertoestel is aangeschaft en zijn aan bindende arbitrage onderworpen, zoals onder het kopje "Geschillenbeslechting door middel van bindende arbitrage" is vermeld.

## **AANWIJZINGEN VOOR HET AFVOEREN VAN HET PRODUCT**

Recycle uw glazen karaf/kunststof herbruikbare koolzuurhoudende fles na de houdbaarheidsdatum of wanneer hij beschadigd is in overeenstemming met de plaatselijke recyclingwetten. De verpakking waarin de SodaStream-producten worden geleverd, is van recyclebaar materiaal gemaakt. Neem contact op met uw gemeente voor meer informatie over recycling.

## **MAXIMALE BELASTING VAN HET TOESTEL**

Maximale werkdruk: 116 psi/8 bar

Maximaal toegestane bedrijfstemperatuur: 40°C

SodaStream is een geregistreerd handelsmerk van Soda-Club (CO<sub>2</sub>) GmbH of de aan haar gelieerde ondernemingen.





# **PETITES BULLES, GRAND IMPACT POUR LA PLANÈTE !**

Préparez vos boissons pétillantes à la maison,  
tout en contribuant à un monde sans déchets !

Votre nouvelle machine à eau pétillante DUO,  
c'est deux fois plus de possibilités et de plaisir !  
Utilisez l'élégante carafe en verre pour servir  
vos boissons pétillantes fraîches à la maison  
ou savourez partout une boisson gazeuse avec  
votre nouvelle bouteille pratique pour vos  
déplacements.

Quel que soit votre choix, à l'intérieur ou  
dehors, préparez votre boisson pétillante avec  
style, d'un simple geste.



# SOMMAIRE

<b>TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR UN DÉPART RAFRAÎCHISSANT</b>	<b>26</b>
DÉCOUVREZ VOTRE DUO™	27
<b>MODE D'EMPLOI</b>	<b>28</b>
CYLINDRE DE CO <sub>2</sub> QUICK CONNECT	28
SYSTÈME DE FIXATION DOUBLE DE LA BOUTEILLE	30
LA MAGIE DES BULLES !	32
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	34
<b>LICENCE UTILISATEUR</b>	<b>36</b>
LICENCE UTILISATEUR	36
CONFIGURATION	37
ENTRETIEN	38
POUR VOTRE SÉCURITÉ	39
CONDITIONS DE GARANTIE	41

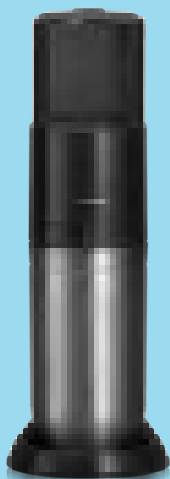
 Pour votre sécurité, veuillez lire les instructions d'installation et de sécurité aux pages 37 et 39 avant d'utiliser la machine à eau pétillante. Conservez ces instructions et fournissez-les à tout utilisateur ultérieur.

Pour plus de détails et d'informations sur nos machines à eau pétillante, y compris les guides de dépannage et modes d'emploi, rendez-vous sur : [www.sodastream.be](http://www.sodastream.be)

# TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN POUR UN DÉPART RAFRAÎCHISSANT



reddot winner 2021



MACHINE À EAU  
PÉTILLANTE  
soda**stream** **DUO**™

—  
Lauréat du Red Dot Award pour  
un design exceptionnel



BOUTEILLE  
PLASTIQUE  
RÉUTILISABLE  
D'UN LITRE



CARAFE EN  
VERRE D'UN  
LITRE



soda**stream**  
CYLINDRE DE CO2  
QUICK CONNECT\*

—  
Technologie en instance de brevet

\*Le cylindre de CO2 SodaStream® de 60L (sous licence) permet de réaliser jusqu'à 60L d'eau pétillante selon le niveau de gazéification et le type de machine utilisé.

# DÉCOUVREZ VOTRE DUO™

BOUTON DE  
GAZÉIFICATION

TIGE DE  
GAZÉIFICATION

POIGNÉE DE  
BOUTEILLE

SUPPORT À  
BOUTEILLE

BOUTEILLE

POIGNÉE DU  
CYLINDRE

SUPPORT  
CYLINDRE

PANNEAU  
ARRIÈRE



## COMPATIBLE AVEC LES BOUTEILLES SUIVANTES :

Bouteilles de gazéification  
SodaStream réutilisables\*



1 L



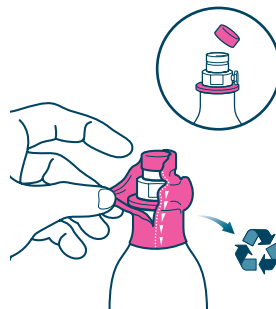
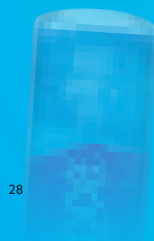
1 L

Cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream  
QUICK CONNECT



\*Vérifiez la compatibilité sur l'emballage de la bouteille

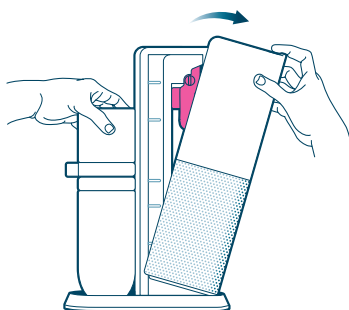
# CYLINDRE DE CO<sub>2</sub> QUICK CONNECT



**VOUS PRÉFÉREZ UNE  
VIDÉO ?  
SCANNEZ LE CODE QR**

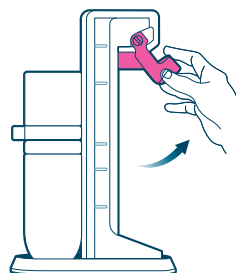
**1**

Retirez le film de protection et ôtez le bouchon



**2**

Ouvrez le panneau arrière



**3**

Redressez la poignée rose

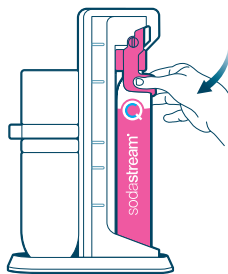


**Veillez lire attentivement les instructions de MONTAGE et les notes de sécurité à la p.37 et à la p.39**

\*Assurez-vous qu'aucune bouteille ne s'y trouve avant d'insérer le cylindre

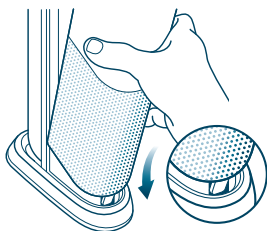


**4** Insérez la base du cylindre dans la machine



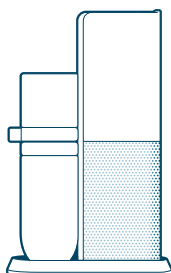
**5** Abaissez la poignée pour verrouiller

## EXCELLENT!



**6** Remplacez le panneau arrière

Passez à l'étape suivante



## BON À SAVOIR



Petit rappel : votre cylindre est réutilisable ! Lorsqu'il est vide, il vous suffit simplement de le ramener et de l'échanger !

**NE PAYEZ QUE LA RECHARGE !**

Pensez au cylindre supplémentaire pour ne jamais tomber à court de bulles !



Assurez-vous de remplacer votre cylindre, adapté à votre machine, par un cylindre identique.

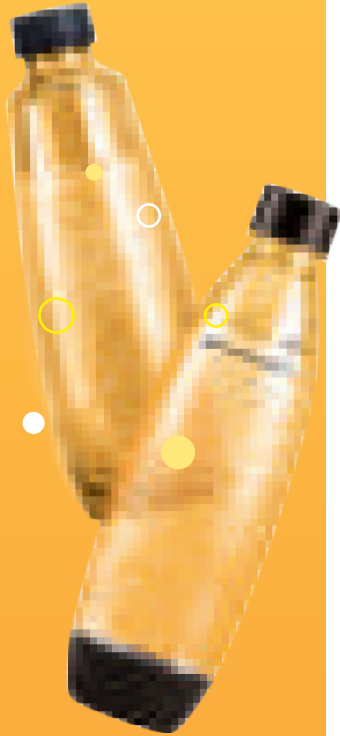


✓ Compatible avec votre machine SodaStream **DUO™**

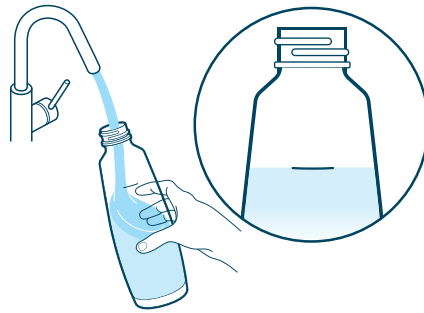


✗ Non compatible

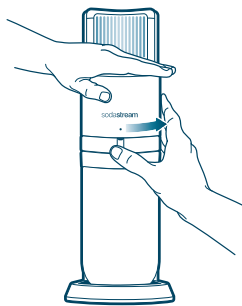
# SYSTÈME DE FIXATION DOUBLE DE LA BOUTEILLE



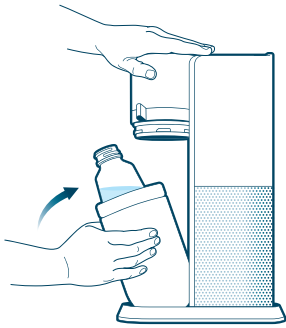
**VOUS PRÉFÉREZ  
UNE VIDÉO ?**  
Scannez le code QR



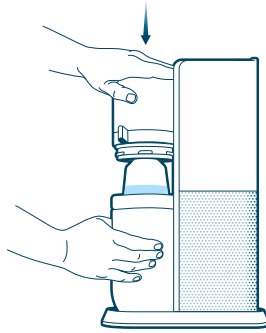
- 1** Remplissez la carafe/bouteille de gazéification d'eau fraîche jusqu'à la ligne de remplissage
- !** **Gazéifiez votre eau avant d'y ajouter une saveur**



- 2** Pour déverrouiller, tournez la poignée vers la droite : la tige de gazéification ira automatiquement vers le haut
- 3** Placez la carafe/bouteille de gazéification sur le support

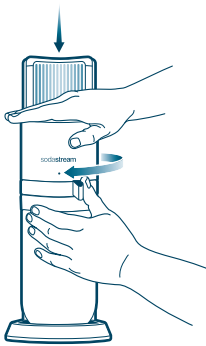


**4** Placez le support en position droite

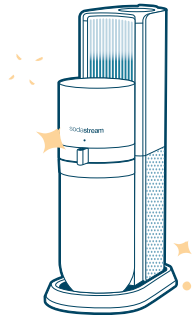


**5** Poussez la tige de gazéification vers le bas et maintenez

## NOUS Y SOMMES PRESQUE !



**6** Tournez la poignée vers la gauche jusqu'à atteindre le marquage de verrouillage



**Et maintenant, dernière étape : faites pétiller !**

## BON À SAVOIR



Pour vérifier que votre bouteille peut passer au lave-vaisselle, cherchez ces symboles :



La date d'expiration de la bouteille apparaît ici



### LE SAVIEZ-VOUS ?

1 bouteille sodastream réutilisable permet d'économiser des milliers de bouteilles en plastique à usage unique\*

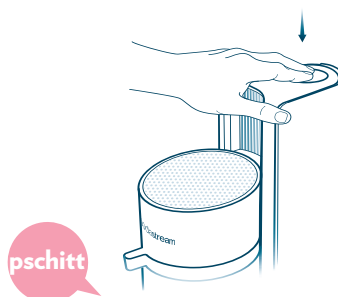


\*Sur la base des données Global Volume Packaging de GlobalData Plc pour les années 2016-2019, par rapport aux données de la société SodaStream.

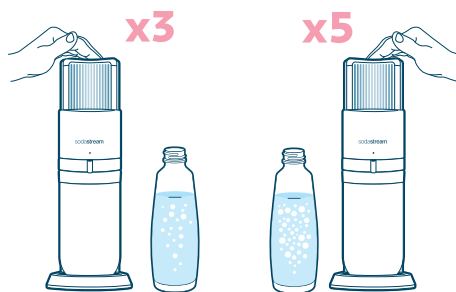
# LA MAGIE DES BULLES !



**VOUS PRÉFÉREZ  
UNE VIDÉO ?**  
Scannez le code QR

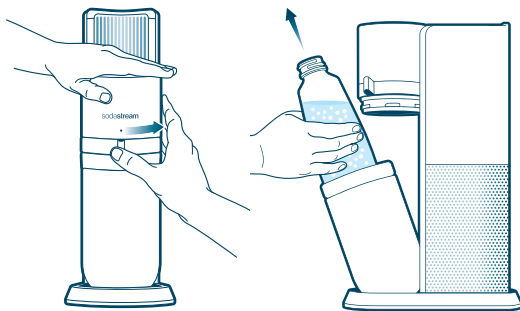


**1** **APPUYEZ FERMEMENT** sur le bouton de gazéification pendant **1 seconde**, puis relâchez



**2** Selon le niveau de gazéification souhaité :  
**3 pressions** pour des bulles légères  
**5 pressions** pour des bulles intenses





**3** Tournez la poignée vers la droite pour déverrouiller : la tige de gazéification ira automatiquement vers le haut

**VOILÀ !**



ENREGISTREZ-VOUS MAINTENANT pour 2 ans de garantie de plus



**C'EST FAIT !**  
Savorez votre délicieuse boisson pétillante !

Des questions à ce sujet ?  
0800-74807

## BON À SAVOIR



**CONSEIL DE PRO :**  
Pour un résultat optimal, gazéifiez de l'eau fraîche. Gardez une bouteille en réserve dans votre réfrigérateur afin de toujours en avoir une d'avance à gazéifier !



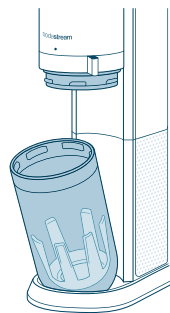
**Vous désirez aromatiser votre eau pétillante ?**  
Découvrez toutes les saveurs sur :  
**SODASTREAM.BE**



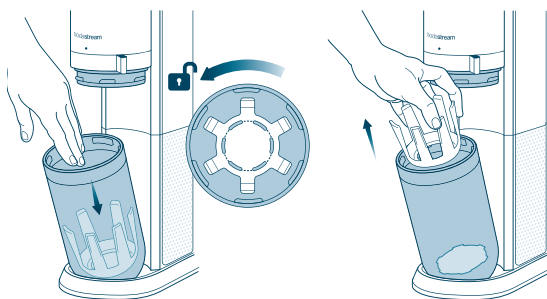
Gazéifiez d'abord et ajoutez ensuite la saveur. Pour un mélange parfait, ajoutez de la saveur jusqu'à la marque indiquée.



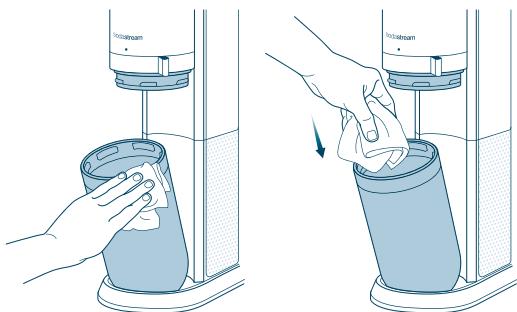
# NETTOYAGE ET ENTRETIEN



- 1 Ouvrez le support et abaissez-le vers vous pour le nettoyer

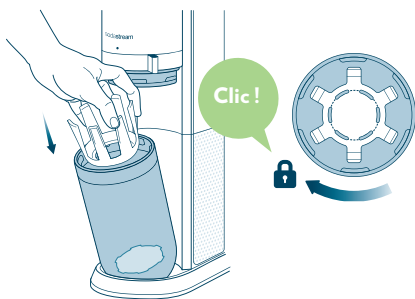


- 2 Déverrouillez le support à bouteille en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-le ensuite



**3** Vous pouvez utiliser un chiffon doux pour nettoyer l'intérieur et l'extérieur

**!** N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin, préférez un liquide de vaisselle doux et un chiffon humide également doux.

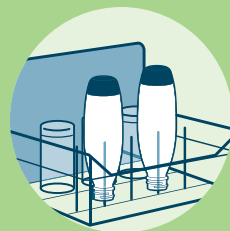


**4** Remplacez le support à bouteille et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller

## BON À SAVOIR



Si votre bouteille peut passer au lave-vaisselle (identifiez le pictogramme qui l'indique), placez-la à l'envers sur le panier du lave-vaisselle, **SUR UNE TIGE SEULEMENT.**



Pour nettoyer les bouteilles qui ne sont pas lavables au lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède, jamais à une température supérieure à 50°C.

# LICENCE UTILISATEUR

## POUR UN (1) CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT (SodaStream® Quick Connect Cylinder)

### NON COMMERCIALISABLE

### PROPRIÉTÉ DE SODA-CLUB (CO2) GMBH OU DE SES AFFILIÉS FOURNI SOUS LICENCE ET EN INSTANCE DE BREVET

Le présent document constitue un engagement juridiquement contraignant conclu entre la société suisse Soda-Club (CO2) GmbH ou ses affiliés (« SodaStream ») et le consommateur, concernant le droit d'utiliser un cylindre de CO<sub>2</sub> SodaStream Quick Connect (le « cylindre »).

Le cylindre est en instance de brevet, la propriété de SodaStream et protégé par d'autres droits de propriété intellectuelle. En outre, afin d'assurer la sécurité et de protéger la santé des utilisateurs, plusieurs directives et règlements régissent et encadrent l'utilisation, le remplissage, l'entretien, le contrôle et la réparation du cylindre. SodaStream dispose des connaissances et du savoir-faire requis par la loi pour assurer le respect de ces normes. Toutefois, ceci ne peut être garanti que si le cylindre est entretenu, vérifié, contrôlé et rempli par ses soins. C'est pourquoi le cylindre reste la propriété de SodaStream et vous est fourni sous licence.

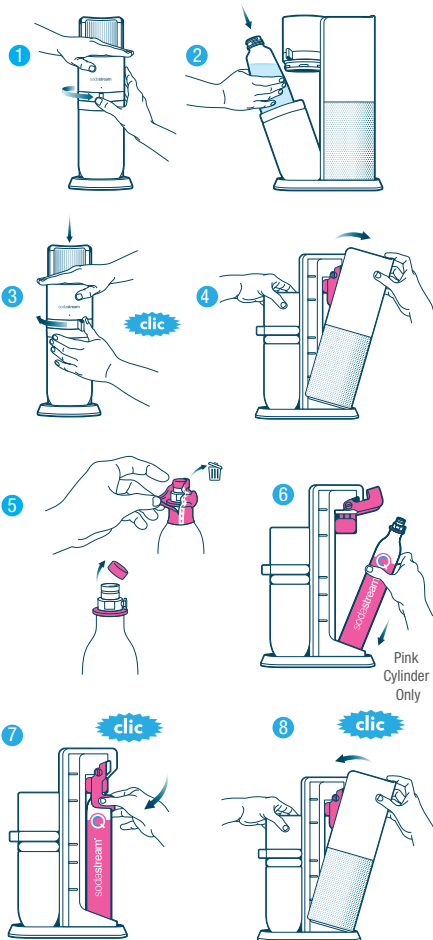
1. Une fois le cylindre vide, nous vous invitons à le retourner soit à SodaStream soit à l'un de ses distributeurs agréés, en échange d'un cylindre plein qui vous coûtera seulement le prix d'un remplissage de cylindre. La présente Licence Utilisateur continuera à s'appliquer à l'utilisation de chaque nouveau cylindre.
2. Le remplissage d'un cylindre vide par des tiers est susceptible de porter atteinte aux droits de propriété intellectuelle de SodaStream (en ce compris à ses brevets ou d'autres droits de propriété intellectuelle), d'enfreindre certaines lois et peut comporter des risques. Il est en outre possible qu'un remplissage non agréé soit contraire à la loi et porte atteinte aux droits de SodaStream. SodaStream garantit uniquement la sécurité des cylindres remplis par ses soins et munis d'un opercule de sécurité SodaStream. Il vous est interdit de retirer ou modifier toute mention relative aux droits de propriété accompagnant le cylindre ou figurant sur celui-ci.
3. Lorsque vous retournez à SodaStream, ou à l'un de ses distributeurs agréés, un cylindre en bon état, sans l'échanger contre un cylindre plein, vous êtes en droit de percevoir une gratification de 2 €.
4. Le cylindre, ainsi que la présente Licence Utilisateur, pourront être transférés à un tiers, à condition que celui-ci s'oblige à respecter les conditions et les droits de propriété énoncés aux présentes. La possession de la présente Licence Utilisateur prouve que son détenteur est en droit d'utiliser un cylindre conformément aux termes des présentes.

La présente Licence Utilisateur est régie par le droit suisse.

Pour toute question, veuillez contacter SodaStream International BV, Dongenseweg 200, 5047 SH Tilburg, NL.

## INSTALLATION DU CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

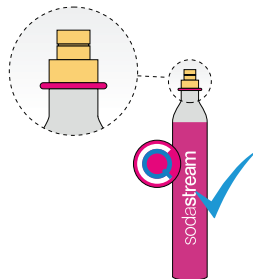
1. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® Duo™ en position verticale sur une surface plate et stable. Tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite en position déverrouillée. La tête de gazéification s'élèvera automatiquement.
2. Le bloc de gazéification s'ouvrira. Tirez-le délicatement vers l'avant et retirez la carafe en verre/ bouteille de gazéification réutilisable SodaStream® si elle est fixée sur la machine à eau pétillante SodaStream®. **ATTENTION ! Ne jamais insérer ou remplacer un cylindre de gaz Quick Connect lorsqu'une carafe en verre ou une bouteille de gazéification réutilisable est fixée sur la machine à eau pétillante. Cela pourrait causer l'explosion de la carafe en verre ou de la bouteille de gazéification.**
3. Remettez le bloc de gazéification en position verticale, appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce qu'un « Clic » indique qu'il est verrouillé.
4. Enlevez délicatement le panneau arrière de la machine à eau pétillante pour le retirer.
5. Ôtez l'opercule et le capuchon du cylindre de gaz Quick Connect.
6. Relevez la poignée rose. Insérez le cylindre de gaz Quick Connect à l'arrière de la machine à eau pétillante. Attention ! N'utilisez jamais le cylindre de gaz Quick Connect s'il semble endommagé.
7. Abaissez la poignée pour verrouiller.
8. Refermez le panneau arrière de la machine. Vous voilà prêt à faire des bulles !



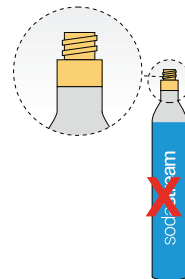
## CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT

### CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT COMPATIBLE

Veuillez noter que le modèle SodaStream® DUO™ est seulement compatible avec le cylindre de gaz Quick Connect, mais qu'il **N'EST PAS** compatible avec le cylindre de gaz SodaStream® à visser (SodaStream® CO<sub>2</sub> Screw System Cylinder) ou avec d'autres cylindres.

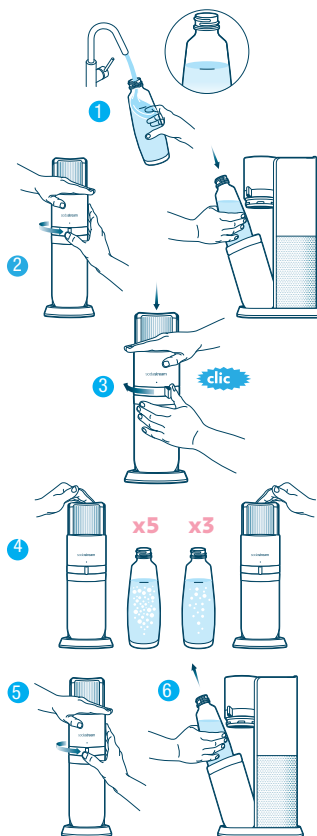


### CYLINDRE DE GAZ À VISSER NON COMPATIBLE



## CRÉER LES BULLES

1. Remplissez d'eau froide la carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable SodaStream jusqu'au niveau indiqué par le trait. **ATTENTION ! Gazéifiez exclusivement de l'eau. D'autres liquides sont susceptibles d'encrasser et de boucher les pièces situées à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille durant la gazéification et causer de graves blessures. Ne lancez jamais un processus de gazéification après l'ajout d'un arôme.**
2. Placez la machine à eau pétillante SodaStream® Duo™ en position verticale sur une surface plane et stable. Tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite jusqu'à ce qu'il soit déverrouillé. La tête de gazéification s'élèvera automatiquement. **ATTENTION ! N'utilisez en aucun cas une machine à eau pétillante dont la tige de gazéification serait cassée. Cela pourrait entraîner une pression excessive, la destruction de la bouteille/carafe et causer de graves blessures.** Inclinez le bloc de gazéification vers l'avant et insérez-y la carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable. Remettez le bloc de gazéification SodaStream® en position verticale.
3. Appuyez sur la tête de gazéification et, tout en maintenant cette pression, tournez le levier du bloc de gazéification vers la gauche jusqu'à ce qu'un « Clic » indique qu'il est verrouillé.
4. Appuyez fermement sur le bouton de gazéification pendant environ une seconde, relâchez et répétez (3 fois pour une eau finement pétillante, 4 fois pour une eau intensément pétillante, et davantage pour encore plus de pétillance).
5. Lorsque vous estimez que l'eau est suffisamment pétillante, veuillez attendre 3 secondes et tournez le levier du bloc de gazéification vers la droite afin de le déverrouiller, jusqu'à ce que la tête de gazéification s'élève. Cette manœuvre libérera la pression dans la bouteille de gazéification réutilisable/carafe en verre.
6. Inclinez le bloc de gazéification SodaStream® vers l'avant et retirez la carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable de la machine à eau pétillante SodaStream® Duo™.
6. Versez-vous un verre de votre boisson pétillante et savourez-la !



À noter : il se peut que vous remarquiez la formation de petits cristaux de glace dans la bouteille durant le processus de gazéification d'une eau très froide. Il s'agit d'un phénomène tout à fait normal. Ces cristaux vont fondre.

## ENTRETIEN

### ENTRETIEN DE LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE

- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou d'instruments pointus ou coupants pour nettoyer la machine. Si besoin est, préférez un liquide-vaisselle doux et un chiffon humide également doux.
- Veillez à ce que la base reste sèche, en l'essuyant si nécessaire.
- Ne plongez pas votre machine à eau pétillante dans l'eau et ne la lavez pas au lave-vaisselle, au risque de gravement l'endommager.

### ENTRETIEN DE LA CARAFE EN VERRE

- Les carafes en verre SodaStream sont compatibles lave-vaisselle.

### ENTRETIEN DE LA BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION RÉUTILISABLE

- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification réutilisables qui ne sont pas compatibles lave-vaisselle, rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 50°C. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.**
- Pour nettoyer les bouteilles de gazéification qui sont compatibles lave-vaisselle, passez-les au lave-vaisselle ou rincez-les à l'eau froide ou tiède. **ATTENTION ! N'exposez pas ces bouteilles à une température supérieure à 70°C.**

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

**CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI ET COMMUNIQUEZ-LE À TOUS LES PROCHAINS ET FUTURS UTILISATEURS.**

**ATTENTION ! Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts sur votre machine, veuillez lire attentivement les présentes consignes de sécurité avant d'utiliser la machine à eau pétillante.**

Assurez-vous préalablement que toute personne à laquelle vous aurez permis d'utiliser votre machine à eau pétillante saura le faire en toute sécurité. Toutes les opérations d'entretien ou de réparation doivent être réalisées par un prestataire de services agréé par SodaStream.

Tout utilisateur de la machine à eau pétillante doit être âgé d'au moins 12 ans. L'utilisation de la machine par des personnes présentant des capacités motrices ou intellectuelles réduites doit se faire sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité et après leur avoir expliqué comment se servir de la machine en toute sécurité.

**AFIN DE LIMITER LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES OU DE DÉGÂTS SUR LA MACHINE À EAU PÉTILLANTE DURANT LE PROCESSUS DE GAZÉIFICATION :**

- Utilisez votre machine à eau pétillante uniquement en position verticale, sur une surface plane et stable.
- Ne posez pas votre machine à eau pétillante sur une surface chaude (poêle de chauffage, four, plaque de cuisson, etc.), ne l'utilisez jamais à proximité d'une flamme, et ne la laissez pas au soleil.
- Gazéifiez uniquement de l'eau.
- N'ajoutez pas un arôme avant le processus de gazéification. D'autres liquides (à l'exception de l'eau) peuvent encrasser et obstruer les pièces à l'intérieur de la machine, ce qui pourrait entraîner une pression excessive et détruire la bouteille pendant la gazéification.
- N'utilisez pas la machine si la tige de gazéification est cassée ou manquante.
- Vérifiez que votre carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable est correctement fixée, avant de lancer le processus de gazéification.
- Pendant le processus de gazéification, ne déplacez pas votre machine à eau pétillante et ne tentez pas d'ouvrir le bloc de gazéification.
- Ne lancez pas un processus de gazéification si la carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable est vide.

### **CYLINDRE DE GAZ QUICK CONNECT**

Afin de limiter le risque de fuite de gaz, de blessures ou de dégâts matériels :

- N'utilisez pas un autre cylindre que le cylindre de gaz Quick Connect qui est compatible avec le système à poignée rose de la machine à eau pétillante Duo™.
- N'insérez pas un cylindre de gaz dans la machine à eau pétillante quand une carafe en verre / bouteille de gazéification est fixée sur la machine.
- Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. Avant toute utilisation, vérifiez que ni le cylindre de gaz, ni sa valve, ne présentent de bosselures, de perforations ou d'autres signes de détérioration. Si le cylindre est endommagé, contactez un prestataire de services agréé par SodaStream.
- Ne tentez en aucun cas d'altérer le cylindre de gaz, que ce soit en le perçant, en le brûlant ou en ôtant sa valve.
- N'exposez pas le cylindre de gaz à une chaleur supérieure à 50°C. Protégez-le des rayons du soleil. Conservez-le dans un endroit bien aéré.
- Ne tentez pas de retirer un cylindre de gaz d'une machine à eau pétillante en marche.
- Ne manipulez pas, et ne tentez pas de retirer, un cylindre de gaz tandis qu'il libère du gaz.
- En cas de fuite de gaz, aérez la pièce, sortez pour respirer de l'air frais et consultez un médecin si vous ne vous sentez pas bien.

## CARAFE EN VERRE

Afin de limiter les risques de blessures et de dégâts pouvant découler de la destruction de la carafe :

- N'utilisez pas la carafe en verre si elle est fissurée, ébréchée ou endommagée d'une quelconque manière. Mettez immédiatement la carafe en verre au rebut et remplacez-la.
- N'utilisez aucune autre carafe en verre que les carafes en verre SodaStream® authentiques, qui sont adaptées à la machine à eau pétillante Duo™.
- Ne faites pas subir des variations de température excessives à la carafe en verre (par exemple, ne versez pas d'eau chaude dans une carafe en verre froide).
- Ne déposez pas la Carafe en Verre dans un congélateur et ne l'exposez pas à une température inférieure à 1°C.
- Ne remplissez pas la carafe en verre au-delà du niveau indiqué par le trait.

**ATTENTION ! Dans l'éventualité peu probable où votre carafe en verre se briserait lors du processus de gazéification à l'intérieur de votre machine à eau pétillante, n'ouvrez pas le bloc de gazéification.**

Les éclats de verres seront confinés dans le bloc de gazéification en toute sécurité. Veuillez contacter votre service client SodaStream local pour toute assistance.

## BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION RÉUTILISABLE

Afin de limiter le risque de destruction de la bouteille de gazéification réutilisable, susceptible de causer des blessures et des dégâts matériels :

- Les bouteilles de gazéification réutilisables ne portant pas la mention « compatible lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 50°C. Ne les lavez ou ne les rincez jamais à l'eau chaude. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Les bouteilles de gazéification réutilisables portant la mention « compatible lave-vaisselle » (« dishwasher safe ») ne doivent pas être exposées à une température supérieure à 70°C.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification réutilisable à proximité d'une source de chaleur, telle que poêle de chauffage, four ou plaque de cuisson.
- Ne laissez pas la bouteille de gazéification réutilisable dans votre véhicule.
- Ne placez pas la bouteille de gazéification réutilisable au congélateur et ne l'exposez pas à des températures inférieures à 1°C.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification réutilisable endommagée, abîmée, déformée, rayée, visiblement usée ou décolorée.
- N'utilisez pas une bouteille de gazéification réutilisable après sa date de péremption.
- Pour la gazéification, utilisez exclusivement des bouteilles de gazéification réutilisables spécialement conçues pour s'adapter à votre machine à eau pétillante, comme indiqué en page 27 ci-dessus.
- Ne remplissez pas la bouteille de gazéification réutilisable au-delà du niveau indiqué par un trait.



# GARANTIE LIMITÉE SODASTREAM

## MACHINES À EAU PÉTILLANTE SODASTREAM

Toutes les précautions ont été prises pour que votre machine à eau pétillante vous soit livrée en bon état. Sous réserve des termes et conditions énoncés dans la présente garantie limitée, SodaStream garantit que votre machine à eau pétillante sera exempte de tout vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions d'utilisation domestique normales pour une durée de deux (2) ans suivant la date d'achat. Nous vous recommandons de procéder à l'enregistrement en ligne de votre machine à eau pétillante sur le site sodastream.be, en prenant soin de remplir le formulaire à cet effet que vous trouverez sur le site.

En cas de dysfonctionnement de votre machine à eau pétillante au cours de la période de garantie, si nous déterminons que le problème est imputable à un vice de fabrication ou de matériaux, SodaStream procédera gratuitement, à sa discrétion, à sa réparation ou à son remplacement, dans les limites fixées par la présente garantie. SodaStream pourra remplacer votre machine à eau pétillante par une machine à eau pétillante reconditionnée ou par une machine équivalente, dans l'hypothèse où le modèle que vous avez acheté ne serait plus disponible. Nous ne procéderons à aucun remboursement. La présente garantie limitée peut être mise en jeu par les consommateurs ayant acheté la machine à eau pétillante pour un usage personnel, familial ou domestique.

### La présente garantie NE COUVRE PAS les dommages affectant la machine à eau pétillante causés par :

- une altération de la machine à eau pétillante, une utilisation de celle-ci abusive ou non conforme aux instructions, ou une utilisation de celle-ci à des fins professionnelles ;
- la gazéification de liquides autres que l'eau ;
- l'usure normale de la machine (ex : sa décoloration) ;
- tous dysfonctionnements de la machine qui seraient, totalement ou partiellement, imputables à une altération, un démontage ou une réparation de la machine à eau pétillante réalisée par tout prestataire de services autre qu'un Centre de Service agréé SodaStream ;
- l'utilisation de cylindres de gaz ou de bouteilles de gazéification différents de ceux agréés par SodaStream pour votre machine à eau pétillante ;
- l'utilisation de la machine à eau pétillante avec un adaptateur raccordé à la valve du cylindre ou à la machine à eau pétillante ;
- l'utilisation d'une bouteille de gazéification périmée ;
- un accident, le transport ou tout événement autre qu'un usage domestique normal.

La présente garantie NE COUVRE PAS les bouteilles de gazéification et les cylindres de gaz.

La responsabilité de SodaStream ne pourra être engagée à raison de dommages indirects. L'unique dédommagement dont bénéficiera le consommateur se limitera à la réparation ou au remplacement de la machine, conformément aux termes et conditions de la présente garantie. Ces exclusions peuvent, toutefois, ne pas vous être applicables dans la mesure où certaines législations locales interdisent d'exclure ou de limiter la responsabilité à raison de tels dommages. Au cas où la présente garantie serait incompatible avec le droit local, elle sera réputée modifiée afin de la rendre conforme à celui-ci.

Par ailleurs, il se peut que vous ayez d'autres droits, dont la teneur varie en fonction du droit applicable. Les avantages consentis au consommateur par la présente garantie s'ajoutent à tous les autres droits et recours afférents à la présente machine à eau pétillante que pourrait lui accorder la loi.

## POUR UTILISER LA GARANTIE DE VOTRE MACHINE À EAU PÉTILLANTE

Dans l'hypothèse où vous devriez utiliser la garantie de votre machine à eau pétillante, nous vous invitons à contacter votre Service Client SodaStream local après avoir consulté le site sodastream.be. Un représentant de SodaStream vous fournira des instructions précises sur la façon d'organiser, à vos frais, l'expédition de votre machine à eau pétillante à l'un de nos centres de service agréés. Seule SodaStream, ou ses mandataires, sont autorisés à effectuer des réparations ou à intervenir sur votre machine à eau pétillante au titre de la garantie.

## SERVICE APRES-VENTE HORS GARANTIE

Au cas où SodaStream, ou ses mandataires autorisés, estimeraient que le dysfonctionnement ou le dommage affectant votre machine à eau pétillante n'est pas couvert par la garantie, SodaStream ne procédera à la réparation qu'après réception du paiement des frais de réparation indiqués.

## **CYLINDRES DE GAZ QUICK CONNECT**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec un cylindre de gaz Quick Connect. L'utilisation de tout autre cylindre de gaz est déconseillée, car il risque de ne pas être compatible avec votre machine à eau pétillante SodaStream. Tous dommages qui résulteraient de l'utilisation d'un autre cylindre que le cylindre de gaz Quick Connect, ou de l'utilisation d'un cylindre de gaz Quick Connect en violation des consignes énoncées dans le présent Mode d'Emploi, sont exclus de la garantie.

Le cylindre de gaz Quick Connect vous est fourni sous licence. Cette licence vous permet d'échanger votre cylindre vide contre un cylindre plein en payant seulement le prix du gaz.

## **CARAFE EN VERRE / BOUTEILLE DE GAZÉIFICATION RÉUTILISABLES SODASTREAM**

Votre machine à eau pétillante a été conçue pour fonctionner avec une carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable SodaStream compatibles. Tous dommages résultant de l'utilisation d'une carafe en verre / bouteille de gazéification réutilisable autre qu'une carafe en verre SodaStream / bouteille de gazéification réutilisable SodaStream non conformes aux instructions incluses dans ce guide d'utilisation ne sont pas couverts par la garantie.

Les carafes en verre SodaStream / bouteilles de gazéification réutilisable SodaStream sont disponibles chez les détaillants SodaStream agréés.

## **DROIT APPLICABLE**

Tous les recours, réclamations, requêtes ou actions en justice présentés ou introduits en vertu des présentes, ayant un rapport quelconque avec votre machine à eau pétillante, vos bouteilles de gazéification réutilisable ou vos cylindres de gaz, seront régis par le droit du pays dans lequel a été achetée la machine à eau pétillante SodaStream, et ils seront interprétés conformément à ce droit.

## **INSTRUCTIONS CONCERNANT LA MISE AU REBUT DU PRODUIT**

Nous vous prions de recycler vos carafes en verre / bouteilles de gazéification réutilisable périmées ou endommagées dans le respect des législations sur le recyclage qui vous sont applicables. Les emballages dans lesquels sont fournis les produits SodaStream sont réalisés à partir de matériaux recyclables. Veuillez contacter les autorités de votre pays pour en savoir plus sur le recyclage.

## **INFORMATIONS TECHNIQUES SUR LA MACHINE**

Pression maximum en état de marche : 116 psi/8 bar

Température maximum autorisée en état de marche : 40°C

SodaStream est une marque déposée de Soda-Club (CO2) GmbH ou de ses affiliés.

Pour trouver les coordonnées de votre Service Client SodaStream, veuillez consulter le site [sodastream.be](http://sodastream.be) et sélectionner votre pays.

# BEL ONS/APPELEZ-NOUS

WIJ ZIJN HIER VOOR AL JOUW BUBBELENDE VRAGEN.

NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE POUR TOUTES VOS QUESTIONS.

**SODASTREAM.NL 0800-0223637**

**SODASTREAM.BE 0800-74807**

# KOM AAN BOORD/ BIENVENUE À BORD

REGISTREER JOUW MACHINE EN ONTVANG  
EXCLUSIEVE INFORMATIE EN AANBIEDINGEN.

ENREGISTREZ VOTRE MACHINE ET RECEVEZ DES  
OFFRES ET DES INFORMATIONS EXCLUSIVES.

**Ga naar [sodastream.nl/sodastream.be](https://sodastream.nl/sodastream.be)**

**Rendez-vous sur [sodastream.com/regd](https://sodastream.com/regd) ou scannez le code QR**

**SODASTREAM.COM**



sodastream®

4011680310 - 06/21